



联合国 大会



Distr.
GENERAL
A/C.5/36/99
8 December 1981
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

第三十六届会议
第五委员会
议程项目 100 和 69(e)

DEC 10 1981

UN/SA COLLECTION

1982-1983 两年期方案概算

发展和国际经济合作

科学和技术促进发展

经口头改正的 A/C.2/36/L.144 号文件

内的决议草案所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则

第 153 条规定提出的说明

1. 第二委员会在 1981 年 12 月 7 日举行的第四十六次会议上通过了经口头改正的 A/C.2/36/L.144 号文件内的决议草案。所涉的行政和经费问题已经口头说明，其后以 A/C.2/36/L.144 号文件印发。

2. 经口头改正的 A/C.2/36/L.144 号文件内的决议草案执行部分第 1 段说，大会决定制定科学和技术促进发展筹资系统的长期安排。同时，按照该决议草案执行部分第 7 段的规定，大会将请秘书长于 1982 年春季召开认捐会议。这个会议的召开将产生额外会议事务费用，估计全数为 52,400，详见该文件的附件。

3. 按照该决议草案执行部分第8段的规定，大会在不影响筹资系统的长期体制安排最后协定的情况下决定，临时基金的一般业务规定，包括它的资源、组织和管理以及大会第34/218号决议附件内所载的程序都全部适用，并于过渡时期列入筹资系统内。因此，临时基金秘书处在过渡时期的一年内将成为筹资系统的秘书处，由开发计划署管理。关于这个问题，值得注意的是，临时基金秘书处的行政预算经审查和核准后，秘书长将通过行政和预算问题咨询委员会（行预咨委会）把联合国开发计划署署长所提的建议提交大会审查和审核。秘书长打算把署长提出的1982年所需款额通过行预咨委会提交本届联大的第五委员会。这些建议只涉及预算外资源，与经常预算资源无关。

4. 按照该决议草案执行部分第9段的规定，联合国科学和技术促进发展筹资系统特设政府间全体小组应在纽约举行两届会议：第一届会议从3月1日至5日，为期一星期，第二届从4月12日至23日，为期两星期。关于这方面值得注意的是，大会在1980年10月20日第35/5号决议第1段里宣布暂停设立新的政府间机构的问题。如果大会决定通过召开联合国筹资系统特设政府间全体小组会议的决定，将要对大会第35/5号决议所载的上述规定作出一项例外决定。

¹ 第五委员会在1981年12月4日第六十三次会议上通过了A/C.5/36/L.26号文件内的决议草案，根据该决议草案执行部分第7段，大会决定将暂停设立的期限延长至1982年底。

5. 拟议的会议的会议事务费按全额计算总额为 \$294,300，详见本说明的附件，兹扼要说明如下：

第一届会议，1982年3月1日至5日	\$126,800
第二届会议，1982年4月12日至23日	\$167,500
共 计	<u>\$294,300</u>

估计经济及社会事项秘书处服务厅将提供这些会议所需的技术服务，关于实务服务方面，值得注意的是，草案未对这事作出具体规定。但是，大家还会记得，大会第34/218号决议已经作出规定，由发展和国际经济合作总干事对联合国科学和技术促进发展筹资系统政府间专家小组给予支持；特设政府间全体小组的职权范围和任务同专家小组大致相同。因此，两届会议的实务服务将由总干事办公室提供。届时将酌情运用筹资系统秘书处和科学和技术促进发展中心的资源和专门知识。技术和实务服务的经费将由现有资源匀支。

6. 该决议草案执行部分第9段的末尾说，大会决定，应当充分利用特设小组第一届和第二届会议之间的时间进行协商。秘书长谨提出，按照既定的明确惯例，如非正式协商需要会议服务，将“视情况”予以提供。因此，关于此种服务方面预计没有额外开支。

7. 简单地说，如果大会通过A/C.2/36/L.144号文件所载的决议，所需的会议事务费用以全额计算不超过\$346,700，兹说明如下：

	\$
1. 认捐会议	52,400
2. 特设小组第一届会议	126,800
3. 特设小组第二届会议	167,500
共 计	<u>346,700</u>

所需经费将在编写提交大会第三十六届会议的会议事务总费用综合说明时加以审查。因此，目前不要求增拨经费。

附件

联合国科学和技术促进发展筹资系统认捐会议
(过渡期间, 1982年春季, 一天) 会议事务的估计费用

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用^a</u>	<u>费用^b</u>	
		\$	\$	\$
<u>一、会前事务</u>				
	(1, 600字)			
	(语文: 阿、中、英、法、俄、西)			
笔译	7日	302/日	2, 114	
审校	2日	315/日	630	
打字	8日	170/日	1, 360	
复制	26, 800印页	.010/印页	268	
分发	6, 700文件	.050/文件	335	4, 700
<u>二、会议事务</u>				
	口译			
	(阿、中、英、法、俄、西) 28日	375/日	10, 500	
	支助工作人员:			
	会议干事 3日	39/日	117	
	文件分发员 1日	39/日	39	10, 700
<u>三、会期事务</u>				
	(2, 000字)			
	(语文: 阿、中、英、法、俄、西)			

a 口译、笔译、审校和打字的单位费用包括旅费在内。

b 总数为最接近的百元整数。

	总工作量	单位费用 ^a	费用 ^b	
		\$	\$	\$
笔译	8日	302/日	2,416	
审校	3日	315/日	945	
打字	9日	170/日	1,530	
复制	28,000印页	.010/印页	280	
分发	5,600文件	.050/文件	280	5,500

四、会后事务

(2,400字)

(语文：阿、中、英、法、俄、西)

笔译	10日	302/日	3,020	
审校	3日	315/日	945	
打字	11日	170/日	1,870	
复制	40,200印页	.010/印页	402	
分发	6,700文件	.050/文件	335	6,600

五、简要记录

(2次会议，阿、中、

英、法、俄、西)

简明记录	8日	302/日	2,416	
笔译	28日	302/日	8,456	
审校	8日	315/日	2,520	
打字	50日	170/日	8,500	
复制	72,800印页	.010/印页	728	
分发	11,200文件	.050/文件	568	23,200
		共计一至五		50,700

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用^a</u>	<u>费用^b</u>	
		\$	\$	\$
<u>总务厅所需经费</u>				
音响工程			500	
警卫、送信员和 资料服务员			900	
一般业务费			<u>300</u>	<u>1,700</u>
		总计		<u><u>52,400</u></u>

联合国科学和技术促进发展
 特设政府间全体小组会议事务
 (1982年3月1日至5日, 纽约) 的估计费用

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用^a</u>	<u>费用^b</u>
		\$	\$
一、会前事务 (日内瓦)			
(12,000字)			
(语文: 阿、中、英、法、俄、西)			
笔译	51 日	302/日	15 402
审校	17 日	315/日	5 355
打字	56 日	170/日	9 520
复制	201,000 印页	.010/ 印页	2 010
分发	6,700 文件	.050/ 文件	<u>335</u>
二、会议事务			
口译 (阿、中、英、法、俄、西)	161 日	375 /日	60 375
支助工作人员:			
会议干事	14 日	39/日	546
文件分发员	7 日	39/日	<u>273</u>
三、会期事务			
(4,800字)			
(语文: 阿、中、英、法、俄、西)			
笔译	20 日	302/日	6 040
审校	7 日	315/日	2 205
打字	22 日	170/日	3 740

3

5

1. 口译、笔译、审校和打字的单位费用包括旅费在内。
 2. 总数为最接近的百元整数。

联合国科学和技术促进发展特设政府间
 全体小组会议事务的估计费用
 1982年4月12日至23日, 纽约

	总工作量	单位费用 ^a	费用 ^b
		\$	\$
<u>一. 会前事务</u>			
(8,000字)			
(语文: 阿、中、英、法、俄、西)			
笔译	34日	302/日	10,268
审校	11日	315/日	3,465
打字	37日	170/日	6,290
复制	134,000印页	.010/印页	1,340
分发	6,700文件	.050/文件	<u>335</u> 21.7
<u>二. 会议事务</u>			
口译			
(阿、中、英、法、俄、西)			
	280日	375/日	105,000
支助工作人员:			
会议干事	28日	39/日	1,092
文件分发员	14日	39/日	<u>546</u> 106,

a 口译、笔译、审校和打字的单位费用包括旅费在内。

b 总数为最接近的百元整数。

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用^a</u>	<u>费用^b</u>	
		\$	\$	\$
三. 会期事务				
(6,000 字)				
(语文: 阿、中、英、法、俄、西)				
笔译	25 日	302 / 日	7,550	
审校	8 日	315 / 日	2,520	
打字	28 日	170 / 日	4,760	
复制	84,000 印页	.010 / 印页	840	
分发	5,600 文件	.050 / 文件	<u>280</u>	16,000
四. 会后事务				
(2,000 字)				
(语文: 阿、中、英、法、俄、西)				
笔译	8 日	302 / 日	2,416	
审校	3 日	315 / 日	945	
打字	9 日	170 / 日	1,530	
复制	33,500 印页	.010 / 印页	335	
分发	6,700 文件	.050 / 文件	<u>335</u>	<u>5,600</u>
		共计一至四		149,900
总务厅所需经费				
a. 音响工程			5,400	
b. 警卫、送信员和资料服务员			2,600	
c. 一般业务费			<u>9,600</u>	<u>17,600</u>
		总计		<u><u>167,500</u></u>